

|  |
| --- |
| Qoraalka Xuquuqaha  *Somali / Soomaali*  *(Statement of Rights)*  Bukaanada Forensic -ga  *(Forensic Patients)* |
| Waxaa lagu siiyey dukumiintigaan sababtoo ah bukaanka forensic -ga ah waxaana lagaaga baahan yahay inaad hesho daaweynta caafimaadka maskaxda.  Wuxuu sharxayaa xuquuqdaada sharciyeed sida waafaqsan Xeerka Fayoqabka iyo Caafimaadka Maskaxda (*Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic).- ‘The Act’*). waxaad la hadli kartaa qareen ama u-doode si aad u ogaatid wax intaas ka sii badan. |
| RASMI |

## Caawimaada dukumiintigaan

* Kooxdaada daaweynta waa inay kaa caawiyaan fahamka macluumaadkan.
* Waxaad caawimaad ka heli kartaa xubin qoyska ah, saaxiib, ama qof kuu doodaya.
* Eeg qaybta ‘Caawimaad Hel’ ee warqadaan wixii ah faahfaahinta ururada ku caawin kara xiriirkooda.
* A blue sign with white figures

  Description automatically generated with low confidenceDukumiintigaan waxaa lagu turjumay luuqadaha bulshada waxaana laga helayaa www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act).
* Wixii caawimaad luuqadaada ah kala xiriir Adeega Turjumaada Afka iyo Qoraalka ah Translating and Interpreting Service 131 450.

# Waayo bukaanka forensic-gu?

Haddii aad tahay bukaanka forensic -ga, waxaa lagu siin karaa daaweynta caafimaadka maskaxda, xitaa haddii aadan rabin. Daaweyntu waxay noqon kartaa sida kiniini ama cirbado. Bukaanka forensic ga ahi waa qof weyn oo ay khasab tahay inuu isbitaal ku jiro (badanaa Thomas Embling Hospital) wixii daaweyn ah oo hoos imanaya mid ka mid ah kuwan soo socda:

* Amarka Kormeerka Xabsiga sida waafaqsan dembiyada (Xeerka Waxyeelada Maskaxeed iyo Uqalmid la’aanta in la Xukumo ee 1997;
* Amar Kormeer oo aan xabsi ahayn oo loo soo qabtay sida waafaqsan awoodaha degdega ah ee *dembiyo* ku qabashada Xeerka (Wax yeelada Maskaxeed iyo U-qalmi la’aanta in la Xukumo) 1997;
* Lagu soo xiray sida waafaqsan Dembiyada (Xeerka Waxyeelada Maskaxeed iyo U qalmi la’aanta in la Xukumo) 1997 intii uu sugayey dacwad maxkamadeed;
* Bukaanka forensic Dawlada dhexe sida waafaqsan Xeerka Dembiyada Dawlada dhexe ee 1914;( *Commonwealth Crimes Act 1914*);
* Bukaanka forensic -ga caalamiga ah xukun ku dhexjira sida waafaqsan Xeerka Isu ku wareejinta Maxaabiista Caalamiga ah ee Dawladaha Barwaaqo sooranka ee 1997; *(Commonwealth International Transfer of Prisoners Act 1997)*;
* Amarka hab dhaqanka ku meelgaarka ee ay gaartay Maxkamada Hoose(Magistrates’ Court) sababtuna tahay qof ku leh amarka kormeerka ee gobol kale ma raacin shuruudihii inuusan u safrin Victoria; ama
* Amarka habdhaqanka ku meelgaarka ah ee uu gaaray Wasiir Victoria ah (Victorian Minister)ka dib markii lagaga soo wareejiyey Victoria gobol kale.

Wakhtigu intuu le’eg aad ahayd aad ahayd bukaan forensic waxay ku xiran tahay sababtaad isbitaal ugu jirtid.

# Amarada kormeerka xabsiga

Amarka kormeerka kormeerka waxaa samaysay Maxkamada. Amarkaan macnihiisu waxa weeye waxaa waajiba inaad joogtid Isbitaalka (badanaa Thomas Embling Hospital) kolka aad qaadanayso daawada. Waa la samayn karaa haddii lagugu hello:

* In aadan dembiile ahayn waxyeelo maskaxeed darteed; ama
* aanu u qalmin in xukun oo uuna galay dembiyada.

Waxaa lagu siin doonaa nuqulka amarkaaga.

Waxaad la hadli kartaa qareen wixii macluumaad ah ee intaa ka sii badan oo ku saabsan amarkaaga kormeerka xabsiga iyo sidii aad racfaan uga qaadan lahayn.

## Intee ayuu amarku soconayaa?

Amarkaagu ma laha taariikh go’an oo dhammaad. Wuxuu dhamaanayaa markaad tusi kartid maxkamada in adiga iyo bulshaduba aad amaan noqon doontaan haddii aad amarkan ka baxdid.

Waxaa jiri doonaa taariikh ’wakhti yar’ oo ku yaal amarkaaga, laakiinse tani ma aha wakhtiga dhammaadka. Waa taariikhda ay maxkamadu ay dib u eegto amarkaaga.

The Maxkamadu waxay dib u eegi doontaa horumarkaaga saddex bilood ka hor dhammaadka ‘ wakhtiga yar’, ka dibna ugu yaraan 5 sanno oo kasta taariikhdaas ka dib. Maxkamadu waxay sidoo kale go’aamin kartaa inay dib u eegto horumarkaaga ka hor taariikhda ‘wakhtiga yar’.

## Sidee baan amarka uga baxaa?

Ka bixida amarka kormeerka xabisyeed wuxuu qaataa tallaabooyin yar yar. Badanaa, waa inaad dhammeystirtaa tallaabo kasta inta aadan u degin tan ku xigta.

### Tallaabada 1aad: Weydiiso Forensic Leave Panel ka bixitaan.

Waxay sameeyaan amar ku saabsan fasaxa aad ku qaadan kartid goobta isbitaalka hareerihiisa (oo loo yaqaan ‘nawaaxiga’) iyo bannaanka nawaaxiga.

### Tallaabada 2aad. Weydiiso maxkamada fasaxa la kordhiyey.

Waxaad sidaan badanaa u sameyn kartaa ka dib markaad fasaxa ka qaadatay Forensic Leave Panel. Maxkamadu waxay ku siin kartaa ilaa 7 habeen toddobaadkii oo aad ka maqnaan kartid isbitaalka ama tas-hiilaadka daaweynta. Fasaxaaga la kordhiyey wuxuu u eg yahay inuu yeelan doono shuruudo waana inuusan ka badan 12 bilood.

### Tallaabada 3aad: Weydii maxkamada inay ku bedelaan amarkaaga amar ilaalin aan xabsi ahayn.

Waxaad badanaa sidaan sameyn kartaa markaad soo qaadato 12 bilood oo ah fasaxa la kordhiyey. Maxkamadu waxay ka fekeri doontaa:

* inaad raacday shuruudihii fasaxaaga la kordhiyey; iyo
* in dadweynuhu ay amaan heli doonaan haddii amarkaaga la bedelo.

Haddii maxkamadu ay ogolaato, waxaad ku noolaan kartaa bulshada dhexdeeda adoo leh amarka kormeerka aan xabsiga ahayn oo shuruudo leh. Haddii aysan ogolaan, waxaad ka qaadan kartaa racfaan ama waxaad codsan kartaa fasax la kordhiyey oo dheeraad ah mar labaad.

### Tallaabo 4aad: Maxkamadu waa joojin kartaa amarkaaga kormeerka aan xabsiga ahayn.

Waxay sameyn karaan tan markay la tahay inay adiga iyo bulshada amaan idiin tahay haddii aad ka baxda amarka.

## Sidee baan u weydiistaa Forensic Leave Panel fasax?

Dadka ku jira amarada kormeerka xabsi waxay codsan karaan:

* **Fasax goobta -** wuxuu kuu ogolaanayaa inaad unuga isbitaalka bannaanka ugu baxdid, laakiinse nawaaxiga isbitaalka kale; ama
* **Fasaxa ka baxsan garoonka oo xaddidan -** wuxuu kuu ogolaanayaa inaad ka baxdid nawaaxiga isbitaalka inta u dhaxeysa 6 subaxnimo ilaa 9 fiidnimo ama habeen ugu badnaan saddex habeen toddobaadkii.

Siinta fasaxu wuxuu ku dhamaanayaa ilaa 6 bilood. Waxaa badanaa jira shuruudo fasaxaagu leeyahay.

Kooxdaadaa daaweynta ayaa kaa caawin doona diyaarinta codsi iyo qorshaha fasaxa.

l Dhageysiga maxkamada ka hor:

* Waxaad eegi kartaa codsiga iyo dukumiintiyada kale ee guddigu ay eegi doonaan; iyo
* Dhakhtarkaaga dhimirka waxaa inuu ku siiyo inaad heli karto dukugumiintiga ugu yaraan 24 saac ka hor dhageysiga maxkamada laakiinse wuxuu codsan karaa inuu kaa hor istaago arkida dukumiintiga haddii ay kula tahay inay u keenayso khatar daran nafsadaada ama dadka kale, ama sababtoo ah waxaa ku jira macluumaad qarsoon. Haddii ay sidaan sameeyaan, guddigu waxaa laga yaabaa inay u ogolaadaan qareenkaagu inuu arko dukumiintiga bedelkaa.

Waxaad tegi kartaa dhageysiga maxkamada oo aad ka heli kartaa caawimaad qofkii aad doorato, oo ay ku jiraan qareen. Independent Mental Health Advocacy U doodaha Caafimaadka Maskaxda ee Madax bannaan wuxuu kaa caawin karaa inaad isu diyaarisid dhageysiga.

Dhageysiga Maxkamada, guddigu waxay ka fekeri doonaan:

* Codsigaaga;
* Haddii kooxdaada daaweyntu ay taageerayaan codsigaaga; iyo
* Waxaad oraneysaan adiga iyo kooxdaada daaweyntu.

Dhageysiga ka dib, guddigu wuxuu ku siin doonaa nuqulka go’aanka waxayna kuu sharxi doonaan sababto loo sameeyey. Waxaad weydiin kartaa sababaha guddigu uu ugu sameeyey go’aankooda qoraal ahaan. Ka dib waa inay sameeyaan tan 14 maalmood guddahood.

Guddiga waxaa laga yaabaa inay:

* ogolaadaan fasaxaaga haddii ay go’aamiyaan inuu caawinayo dhaqancelintaa oo uusan si daran khatar u gelineynin adiga ama dadka kale amaankooda. Waxaa laga yaabaa inay ku saaraan shuruudo sida kormeerka shaqaalaha; ama
* Diidaan codsiga fasaxaaga. Ka dib waxaad weydiin kartaa kooxdaada daawada inay kaa caawiyaan inaad samayso. Waxaad ka codsan kartaa fasax guddiga wakhti kasta, laakiinse waxaa laga yaabaa inaysan isla markiiba eegin codsigaaga.

Madaxa Dhakhtarka Dhimirka wuxuu si ku meel gaar ah u joojinayaa fasaxaaga haddii ay la noqoto in amaankaaga ama dadka kale uu geli doono khatar daran. Waxay tan kuugu sheegi doonaan qoraal ahaan. Haddii Madaxa Dhakhtarka Dhimirku ay ka dib la noqoto in sababta ay u joojiyeen fasaxaaga inaysan wax intaas ka badan jirin, waa inay isla markiiba bilaabaan fasaxaaga.

## Sidee baan ku weydiisan karaa maxkamada fasax la kordhiyey?

Dadka ku jira amarada kormeerka xabsiga waxay codsan karaan fasax la kordhiyey si ay ugu dhex noolaandaan bulshada ilaa 12 bilood. Kooxdaada daaweynta ama qareenkaaga ayaa kaa caawin kara codsiga.

Haddii ay maxkamadu ogolaato codsigaaga, waxay u eg tahay in shuruudu la raaciyo fasaxaaga. waxaad xaq u leedahay imaanshaha dhageysiga maxkamada. Waxaad ka qaadan kartaa racfaan haddii maxkamadu aysan ogolaan fasaxaaga.

Madaxa Dhakhtarka Dhimirka wuxuu si ku meelgaar ah u joojin karaa fasaxaaga haddii ay la tahay in amaankaaga ama dadka kale uu geli doono khatar daran. Haddii tani ay dhacdo:

* Waxay kuugu sheegi doonaan tan qoraal ahaan;
* Waa inay dib u bilaabaan isla markiiba fasaxaaga haddii ay la tahay inaysan jirin wax khatar ah oo ka sii daran;
* Haddii aysan bilaabin fasaxaaga 48 saacadood guddahood, waxay ka codsan doonaan maxkamada inay weydiiyaan joojinta fasaxaaga; iyo
* Dhageysiga maxkamada, waxaad sharxi kartaa kiiskaaga. Maxkamadu waxay go’aamin doontaa in dib loo bilaabo fasaxaaga ama la joojiyo.

## Ma heli karaa fasax kale sabab kale oo muhiim ah dartood?

Waxaad weydiin kartaa dhakhtarkaaga dhimirka fasax khaas oo ah arin muhiim ah sida:

* daaweyn caafimaad;
* tegid maxkamad; ama
* munaasabado muhiim ah sida aas.

Fasaxa khaaska ah waa ugu badanaan 24 saac, ama ilaa 7 maalmood oo ah daaweyn caafimaad.

Dhakhtarka dhimirka wuxuu ku siin doonaa fasaxa khaas ah haddii ay la tahay inay jiraan xaalado khaas ah, oo aan amaanka dadweynaha khatar daran geli doonin. Kooxdaada daaweynta, qofka taageerada ah ama u doodaha ayaa ku caawin kara.

Haddii dhakhtarkaaga dhimirku uusan ogolaan fasaxa khaas ah, waxaad racfaan u qaadan kartaa Forensic Leave Panel.

# Amarada Kormeerka Aan- Xabsiga ahayn

Amarka Kormeerka Aan Xabsiga ahayn (NSCO) waxaa sameeya maxkamad. Amarkan micnihiisu waxaa weeye waxaad ku dhex noolaan kartaa bulshada intuu ku saaran yahay amarku. Shuruuda amarkaaga waxaa laga yaabaa inaad u baahato helida daaweynta caafimaadka maskaxda.

## Waa maxay sababtaan ugu jiro isbitaal Amar Kormeer oo aan Xabsi ahayn?

Waa lagu soo qaban karaa oo lagu geyn karaa isbitaal markuu ku saaran yahay NCSO haddii aad:

* raacin weydo shuruuda/shuruudaha amarkaaga; iyo inaad
* Gelineysid amaankaaga ama qof kale khatar daran haddii aan lagu soo qaban.

Waxaad cawimaad ka heli kartaa qareen ama udoode haddii tani ay dhacdo.

Markaad isbitaalka timaadid, kooxda daaweynta iyo kooxda NCSO waxay eegi doonaan haddii ay ku sii deyn karaan.

Ka dib ayey go’aaminayaan haddii ay amaan tahay in lagu sii daayo. Haddii ay la tahay inaan lagu siideyn, waxay codsan karaan maxkamad si ay ugu bedelaan amarka kormeerka mid xabsi ah si aad isbitaalka ugu sii jirto.

Waa inay dalbadaan dhageysi maxkamadeed si ay ugu bedelaan NCSO gaaga amar kormeer xabsi 48 saacadood gudaheed.

* Haddii aysan ku codsan wakhtigaas, waa in lagu siidaayey; ama
* Haddii ay dalbadaan waxaad caawimaad ka raadsan kartaa qareen.

# Bukaanada ee forensic -ga ah

Haddii aad ku jirtid xabsi, oo aad tahay bukaan forensic caalami ah ama dawlada dhexe, ama aad ku jirtid amar dacwad ku meelgaar ah, waxaad la hadli kartaa kooxdaada daaweynta ama qareen wixii macluumaad dheeraad ah. Waxay kuu sharxi karaan xuquuqdaada khaaska u ah xaaladaada.

# Xuquuqdaada

Bukaananada forensic -ga ah ee qaata daaweyn khasab ah sida waafaqsan Xeerka Fayoqabka Caafimaadka Maskaxda ee 2022 (VIC) waxay leeyihiin xuquuq.

Xuquuqahan waxaa laga yaabaa inay saameeyaan *Dembiyada (Waxyeelada Maskaxda aana ku haboonayn in Maxkamad in lagu saaro) Xeerka 1997*. Waxaad la hadli kartaa qareen ama u doode si aad u ogaatid wax intaas ka sii badan.

## Waxaad xaq u leedahay ugu yaraan daaweyn iyo qiimeynta ugu xaddidaada yar

Tan micnaheedu waxaa weeye qiimeynta khasabka ah iyo daaweynta waa in lagu bixiyaa si ku siinaysa xoriyada iyo doorashada ugu badan ee suurtagalka ah. Waxaad dooneysid, hadafyadaada bogsashada iyo isbedelada la helayo waa in la tixgeliyaa. Waxaa xaddidaad u ah qof waxaa laga yaabaa inaysan u ahayn qof kale.

## Waxaad xaq u leedahay in lagu weydiiyo bixinta raali ka ahaansho aad warkeeda heysid ee daaweynta

Xitaa haddii aad qaadatid daaweynta khasabka ah, dhakhtarkaaga dhimirku waa inuu weli hubiyaa inaad bixin karitd ka raali ahaansho aad warkeeda heysid ee daaweynta.

Bixinta ka raali ahaanshaha micnahiisu waxaa weeye inaad fahamtay oo aad tixgelisay macluumaadka aad u baahan tahay si aad go’aan u gaartid ku saabsan daawo qaadashada.

Waxaad bixin kartaa keliya ogolaansho lala socdo haddii aad leedahay awooda sidaas lagu sameeyo. Dhakhtarkaaga maanku waa inuu bilaabaa isaga oo u qaadanaya inaad leedahay awooda.

Waxaad heli doontaa awood aad ku bixisid ka raali ahaansho warkeeda aad heysid oo daawayn gaar ah haddii aad awoodid:

* faham macluumaadka lagu siiyey ee ku saabsan daaweynta;
* xasuuso macluumaadkaas;
* isticmaal ama miisaan macluumaadkaas; iyo
* go’aankaagana gudbi

Haddii aad tahay bukaan forensic oo dhakhtarkaaga dhimirka ay la tahay inaad awood leeyahay, waxay weli ku siin karaan daaweynta khasabka ah laakiinse waa haddii ay la tahay inay:

* shaybaar ahaan inay haboon tahay; iyo
* fursada ugu xaddidaada yar.

## Waxaad xaq u leedahay helida macluumaad

Kooxdaada daaweynta waa inay sharaxdaa sababaha uu amarku kuu saaran yahay. Waa inay ku siiyaan macluumaad ku saabsan:

* qiimeyntaada;
* daaweynta la soo jeediyey;
* waxyaalaha kale ee bedel ahaanta ah; iyo
* xuquuqdaada.

Macluumaadku wuxuu noqon karaa qoraal ama mid hadal ah, oo luuqadaad doorbideysid. Waa inay kaa siiyaan jawaabo cad cad su’aalahaaga. Macluumaadka waa in lagu siiyaa wakhtiga saxda ku ah inaad tixgelisid.

## Waxaad xaq u leedahay in lagu taageero

Waxaad dooran kartaa qof ku caawiya, oo ay ku jiraan qof ku hadla luuqadaada. Kooxdaadu waa inay kaa caawiyaan la xiriirka qof ku taageera.

Dhakhtarka dhimirku waa inuu wargeliyaa, oo uu tixgelin siiyaa firkaradaha dadka ilaa xad ee ku saabsan daaweynta iyo qiimeynta. Tan waxaa ku jiri kara:

* qofkaaga taageerada ee la doortay;
* u doodahaaga caafimaadka dhimirka;
* masuulkaaga;
* xannaaneeyahaaga; ama
* waalidkaa (haddii aad 16 ka yar tahay).

Waxaad u sheegi kartaa kooxdaada daaweynta haddii uu jiro qof aadan dooneynin inay la xiriiraan. Marmarka qaarkood macluumaadkaaga waxaa laga yaabaa in sharci aan la wadaago adoon dooneyn in taasi dhacdo.

## Waxaad xaq u leedahay in lagaa caawiyo go’aamo gaarida

Waxaad dooran kartaa qof kaa caawiya go’aamada.

Xitaa haddii aad qaadatid daaweyn khasab ah, kooxdaada daaweynta waa inay ku siiyaan macluumaad ku saabsan fursadahaaga. Waa inay ku siiyaan macluumaad kugu filan iyo wakhti aad go’aan ku gaari kartid oo ay uga jawaabaan su’aalahaaga si aad u fahmi kartid. Waa inay kuu ogolaadaan inaad go’aan gaartid, xitaa haddii ay la tahay in waxoogaa khatar ahi jirto.

## Waxaad xaq u leedahay inaad amaan iyo xushmadba dareentid

Daaweynta iyo qiimeynta khasabka ah waa in loo bixiyaa si xushmeynaysa oo ilaalineysa aqoonsigaaga iyo baahidaada. Tan waxaa ku jira dhaqankaaga, baahidaada isgaarsineed, da’daada, baahiyaha gaarka ah, aqoonsiga jinsiga, diinta, iyo nooca galmada. Baahidaada kale caafimaad waa in la aqoonsadaa oo la taageeraa. Sharaftaada, madax bannaanidaada, iyo xuquuqdaada waa in la ilaaliyaa.

## Waxaad leedahay xuquuq haddii aad tahay qof ka soo jeeda ummaddii Koowaad

Dadka ummaddii Koowaad (First Nations) waa in dhaqankooda gaarka ah iyo aqoonsigooda la xushmeeyaa.

Waxaad xaq u leedahay daaweyn iyo qiimeyn kor u qaadaysa go’aankaaga shakhsiyeed.

Ku xirnaantaada qoyska, qaraabo, bulsho, dal iyo biyo waa in la xushmeeyaa.

Waxaad caawimaad ka heli kartaa:

* Sarkaalka Xiriirka Aboorjuniiska jooga adeegaaga caafimaadka dhimirka (Aboriginal Liaison Officer).
* Victorian Aboriginal Legal Service (Adeega Sharciga Aboorjuniiska Victoria).

## Waxaad xaq u leedahay in lagaa caawiyo isgaarsiinta

Kooxdaada daaweynta waa inay xushmeeyaan taageeraan sidaad ula xiriiri lahayd. Tan waxaa ku jira:

* isticmaalida turjumaan haddii aad mid u baahan tahay;
* ka hadlida jawiga ugu wanaagsan ee suurtagalka kuu ah adiga; iyo
* in lagu siiya goobo aad kula hadashid qoyska, xannaaneeyayaasha, dadka taageerada ah, ama u doodayaasha.

Markaad isbitaalka ku jirto, xuquuqdaada aad kula hadli kartid qof kasta waxaa laga yaabaa in la xaddido haddii ay lagama maarmaan tahay amaan dartii. Laakiinse lagaama xadidi karo la xiriirida:

* qareen;
* Mental Health and Wellbeing Commission (Guddiga Fayoqaba iyo Caafimaadka Maskaxda);
* Mental Health Tribunal;
* Madaxa Dhakhaatiirta Dhimirka (Chief Psychiatrist);
* u doodaha caafimaadkaaga dhimirka; ama
* Office of the Public Advocate (booqdaha bulshada ee Xafiiska U doodaha Dadweynaha).

## Waxaad xaq u leedahay haddii la isticmaalo kala dhexgal xaddidan

Kala dhexgalada xaddidan ee la isticmaali karo haddii aad ku jirtid isbitaal waa:

* **Gooni u xirid:** marka lagugu xiro qol kalidaa.
* **Xinnibaada jireed:** marka jir ahaan lagaa xanibo inaad dhaqdhaqaaqdid.
* **Xannibaad kiimikeed**: marka lagu siiyo daawo kaa joojinaysa jirkaagu dhaqdhaqaaqo.

Waxaa loo isticmaali karaa oo kaliya haddii ay yihiin fursada ugu xanibaada yar oo ay lagama maarmaan tahay si looga hortago dhibaato dhacaysa oo daran, marka laga reebo:

* Xannibaada jireed waxaa loo isticmaali karaa si laguu siiyo daaweynta jirada maskaxda ama xaalaad caafimaad; iyo
* Xannibaada kiimikeed waxaa loo isticmaali karaa si isbitaalka laguugu qaado.

Marka kala dhexgalka xaddidan la isticmaalo waa inaad:

* aad helayso waxyaalahaad u baahan tahay si loo ilaaliyo xuquuqdaada bani’aadanimo ee aasaasiga ah. Tan waxaa ku jiri kara waxyaalaha sida cunto, biyo, wax lagu seexdo, dhar, iyo inaad awoodid isticmaalka musqusha iyo qubeys; iyo
* inay kuu jeegareeyaan si joogta ah shaqaalaha kalkaaliyayaasha ama caafimaaka.

Kala dhexgalada xaddidan waa in la joojiyaa markii aan intaa ka badan loo baahneyn, isticmaalkoodana waa in la dukumiinti gareeyaa. Dhakhtarka dhimrika waa inuu ku siiyaa wakhti aad kala hadasho wixii dhacay ka dib.

Haddii aad isbitaal ku jirtid ((badanaa Thomas Embling Hospital) dhakhtarkaaga dhimirku waxaa laga yaabaa inuu codsado amarka kormeerka la socodka degdega ah in lagugu hayo unug gaar ah halkaas oo dhexgalkaaga dadka kale la xaddidayo ugu badnaan 28 maalmood. Eeg xuquuqda qoraalka amarka kormeerka lala socdo ee degdega ah ee laga helayo [www.health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) wixii macluumaad dheeraad ah.

## Xuquuq baad u leedahay in lagaa taageero u doodista

Waxaad la xiriiri kartaa Independent Mental Health Advocacy (IMHA) (Udoodista Caafimaadka Maskaxda ee Madaxa bannaan) wixii ah taageero u doodis bilaash ah oo madax bannaan wakhti kasta. Waxay kaa caawin karaan inaad ogaatid xuquuqdaada oo aad fekridaada ka dhiibatid.

IMHAsi toos ah ayaa loo wargeliyaa haddii lagu geeyo isbitaal ( badanaa Thomas Embling Hospital) waana kula soo xiriiri doonaan inaad u sheegtay inaysan kula soo xiriirin mooyee, laakiinse wakhtigii aad doonto waad la xiriiri kartaa iyaga.

## Waxaad xaq u leedahay tallo sharci in lagu siiyo

Waxaad xaq u leedahay inaad la hadashid qareen si aad u doonatid caawimaad sharci oo ku saabsan caafimaadka maskaxda ama arima kale oo sharciyeed. Waxaa jira adeegyo sharci oo bilaash ah oo aad la xiriiri kartid.

## Waxaad xaq u leedahay talada dhakhtar dhimir oo labaad

Tani waxay qiimeynaysaa haddii daawadaada loo baahan yahay in la bedelo.

Si aad u heshid tallo labaad, waxaad awoodaa:

* isticmaal Second Psychiatric Opinion Service adeega tallada dhakhtarka dhimirka ee labaad oo ah bilaash iyo mid madax bannaan;
* weydii shaqaalaha dhakhtar kale oo dhimir oo jooga adeegaaga; ama
* la xiriir dhakhtarka dhimirka ee gaarka ah. Waxaa laga yaabaa inay dawlada ka dalacaan ama ay u baahan yihiin lacag.

## Waxaad xaq u leedahay inaad hore u sameysid qoraalka waxyaalaha aad doorbideysid

Kani waa dukumiinti aad sameyn kartid oo sharxaya waxaad dooneysid inay dhacaan haddii aad heshid daaweynta ama qiimeynta khasabka ah. Waxaa ku jiri kara nooca daaweyneed, taageero ama daryeelka aad rabtid. Mid baad sameyn kartaa wakhti kasta.

Adeega caafimaadka maskaxda waa inay isku dayaan inay sameeyaan waxa qoraalkaaga ku qoran, laakiinse sharci ahaan kuma khasbana sidaas inay sameeyaan. Haddii aysan raacin daaweynta aad doorbideysid, waa inay kuu sheegaan sababta oo qoraal ah 10 maalmood oo shaqo gudahood.

## Waxaad xaq u leedahay inaad dooratid qof ku taageera oo la magacaabay

Kani waa qof aad si toos ah u dooratid si uu kuu taageero oo uu kuugu doodo haddii aad hesho daaweynta ama qiimeynta khasabka. Waa inay kuugu doodaan waxaad ku tiraahdid inaad rabtid, oo aan ahayn waxay rabaan. Adeega caafimaadka maskaxda waa inuu caawiyo si ay kuu taageeraan oo ay u sheegaan daaweyntaada wax ku saabsan.

## Waxaad xaq u leedahay inaad cabasho sameysid

Waxaad si toos ah ugu caban kartaa adeegaaga ama (Mental Health and Wellbeing Commission - MHWC).

## Waxaad xaq u leedahay inaad heshid macluumaadkaaga oo aad codsatid isbedelo

Waxaad si toos ah ugu gudbin kartaa Xoriyada Macluumaadka(Freedom of Information) codsi adeega caafimaadka maskaxda dadweynaha.

Waxaad weydiisan kartaa sixitaano lagu sameeyo macluumaadka caafimaadkaaga. Haddii adeega caafimaadka maskaxdu ay diidaan codsigaaga, waxaad sameyn kartaa qoraalka macluumaadka caafimaad oo sharxaya isbedelada aad rabto. Tani waa inay ku jirtaa faylkaaga.

# Caawimaad hel

Adeegyada aad kala xiriiri kartid caawimaad adoo isticmaalaya xuquuqdaada

| Adeeg | Faahfaahinahaa | Faahfaahinta xiriirka |
| --- | --- | --- |
| Independent Mental Health Advocacy | Adeega u doodista madaxa bannaan | 1300 947 820  [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au) |
| Victoria Legal Aid (Caawimaada Sharciga ee Victoria) | Caawimaada sharci ee bilaashka ah | 1300 792 387  [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) |
| Mental Health Legal Centre (Xarunta Sharciga Caafimaadka Maskaxda) | Caawimaada sharci ee bilaashka ah | 9629 4422  [www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au) |
| Victorian Aboriginal Legal Service | Caawimaada sharci ee bilaashka ah looguna talagalay dadka Torres Strait Islanders iyo Aboorujiinka | 9418 5920  [www.vals.org.au](http://www.vals.org.au) |
| Community Visitors **(**Booqdayaasha Bulshada**)** | Booqo adeegyada caafimaadka maskaxda | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Second Psychiatric Opinion Service | Fikradaha dhakhtarka dhimirka ee labaad oo bilaash ah looguna talagalay bukaaka khasabka ah | 1300 503 426  [www.secondopinion.org.au](http://www.secondopinion.org.au) |
| Forensic Leave Panel | Wuxuu maqlaa isticmaalida ka tegida faraha bukaanada iyo faraha deganayaasha | 1800 222 987  [www.health.vic.gov.au/mental-health-services/forensic-leave-panel](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-services/forensic-leave-panel) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | Adeega cabashooyinka madaxa bannaan | 1800 246 054  [www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au) |

# Hel wax intaas ka sii badan

* Caafimaadka Dhimirka Xeerka Caafimaadka Samaqabka ee 2022 (Vic)

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Office of the Chief Psychiatrist (Xafiiska Madaxa Cilmi-Nafsiga) tusayaasha   
  [www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)
* Victoria Legal Aid website-ka  
  [www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* Xeerka Samaqabka iyo Caafimaadka dhimirka (Mental Health and Wellbeing Act) Buugga gacanta

[www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)

* Jaartarka Reer Fiktooriya ee Xuquuqda Aadamiga iyo Masuuliyaadka (Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities)   
  [www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental Health Advocacy ogsoonow macluumaadka xuquuqdaada

[www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)

* Caddaynta Xuquuqda ee Wasaarada Caafimaadka Fiktooriya (Victorian Department of Health Statement of Rights)

www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act).

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email [mhwa@health.vic](mailto:mhwa@health.vic).gov.au  Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.  © State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.  ISBN 978-1-76131-357-8 (pdf/online/MS word)  Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

A close-up of a logo

Description automatically generated